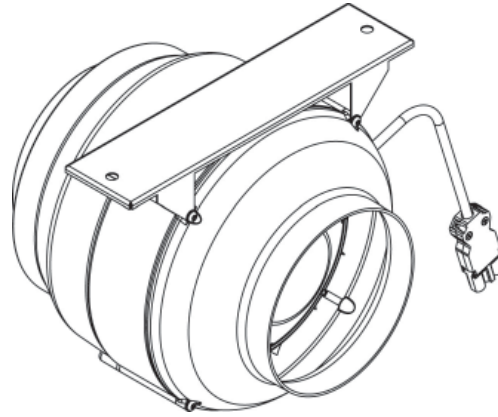




ULIE20



Spannung • Voltage • Tension • Tensiune • Напряжение
Spanning • Napetost • Napon • Feszültség • Napätie
Tensão • Voltaje • Napljęcie • Spænding

Frequenz • Frequency • Fréquence • Frecventa • Частота
Frequentie • Freqvencia • Frekvencia • Frekvencia
Frequência • Frecuencia • Częstotliwość • Freqvens

Leistungsaufnahme • Power consumption • Puissance consommée
Consum de putere • Потребление мощности • Energiaconsumptie
Vhodna moc • Szaga • Teljesítményfelvétel • Příkon
Potencia absorbita • Potencia absorbita • Pobór mocy • Optagen effekt

Max. Stromaufnahme • Max. current consumption • Consommation électrique max.
Consum max curent • Макс. потребляемый ток • Max. opgenomen stroom
Maks. sprejem toka • Maks. uzimanje struje • Maximális áramfelvétel
Maximálna spotreba prúdu • Consumo máximo de corrente
Máxima intensidad de consumo • Maksymalny prąd pobierany • Maks. strømtforbrug

Max. Umgebungstemp. • Max. ambient temp. • Temp. ambiante max.
Temp. ambianta maxima • Максимальная температура окружающей среды
Max. omgevingstemp. • Max. temp. okolice • Max. temperatura
Max. környezeti hőmérséklet • max. okolitá tepłota • Max temp. ambiente
Temperatura ambiental máx. • Maks. temperatura otoczenia • Maks. omgivelsestemp.

	ID	U	f	P	I _{max}	t _A
		[V]	[Hz]	[W]	[A]	[°C]
ULIE20	126204	230V ~	50	124	0,6	55

Daten gemäß ErP Richtlinie laut EU-Verordnung 327/2011
Data in accordance with ErP Directive 327/2011 of the European Parliament

Gerätetyp Units / Model				ULIE20
ID-Nummer ID-number				126204
ErP-Konform ErP-conformity				2015 **
Gesamteffizienz Overall efficiency	$\eta_{es} [\%]$			
Messkategorie Measurement category				
Effizienzklasse Efficiency category				
Effizienzgrad am Energieeffizienzoptimum Efficiency grade at optimum energy efficiency point	N			
Drehzahlregelung Speed control				
Herstellungsjahr Year of manufacture		siehe Typenschild see nameplate		
Amtliche Registriernummer Commercial registration number		Amtsgericht Mannheim HRB 560366 Local District Court Mannheim HRB 560367		
Niederlassungsort des Herstellers Site of manufacturer		ruck Ventilatoren GmbH, Deutschland ruck Ventilatoren GmbH, Germany		
Nennmotoreingangsleistung am Energieeffizienzoptimum Nominal motor power input at optimum energy efficiency point	$P_e [kW]$			
Volumenstrom am Energieeffizienzoptimum Volumetric flow at optimum energy efficiency point	$q_v [m^3/h]$			
Statischer Druck am Energieeffizienzoptimum Static pressure at optimum energy efficiency point	$p_{st} [Pa]$			
Umdrehungen pro Minute am Energieeffizienzoptimum Rotations per minute at the optimum energy efficiency point	$n [1/min]$			
Spezifisches Verhältnis The specific ratio		Spezifisches Verhältnis liegt nahe bei 1 und deutlich unter 1,11. The specific ratio is close to 1 and significantly below 1.11.		
Informationen zur Demontage, Recycling und Entsorgung Information on dismantling, recycling and disposal		Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Produktes. Observe the user manual of this product.		
Optimale Lebensdauer Optimal life		Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Produktes. Observe the user manual of this product.		
Beschreibung weiterer bei der Ermittlung der Energieeffizienz von Ventilatoren genutzter Gegenstände wie Rohrleitungen, die nicht in der Messkategorie beschrieben und nicht mit dem Ventilator geliefert werden. Description of additional items used when determining the fan energy efficiency, such as ducts, that are not described in the measurement category and not supplied with the fan.		Für die Ermittlung der Energieeffizienz wurden keine besonderen Gegenstände außer den gemäß der Messkategorie verlangten Anschlusskomponenten eingesetzt. No special items have been used for determining the fan energy efficiency, except the required connection components according to the measurement category.		

* Nicht ErP-konform, kann nur als Ersatzgerät für identische Ventilatoren gemäß ErP-Verordnung 327/2011 oder außerhalb der E.U. verkauft werden. / Not ErP compliant, can be sold only as a spare part for identical fans defined by the regulation (EC) 327/2011 or outside the E.C..

** ErP-konform gemäß EU-Verordnung 327/2011, da die Leistungsaufnahme am Energieeffizienzoptimum < 125W ist. / Compliant to the ErP-regulation (EC) 327/2011, the power consumption at optimum efficiency is < 125W.

*** ErP-konform gemäß EU-Verordnung 327/2011, da die maximale Leistungsaufnahme der Dunstabzugshaube < 280W ist. / Compliant to the ErP-regulation (EC) 327/2011, the maximum power consumption of the kitchen hood is < 280W.

Sicherheitshinweise

- **ULIE20** Rohrventilatoren sind keine fertigen Maschinen, sondern Teil einer Anlage. Somit trägt der Anlagenbauer die Verantwortung, dass alle einschlägigen Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich des elektrischen Anschlusses und Berührungsschutz eingehalten werden.
- Bitte besonders auf Berührungsschutz achten (Schutzgitter oder ausreichend lange Rohrleitungen).
- Der elektrische Anschluss sowie Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften vorgenommen werden.
- Bei sämtlichen Installations- und Wartungsarbeiten muss der Stromkreis unterbrochen werden.

Montage

- **ULIE20** Rohrventilatoren können in beliebiger Lage montiert werden.
- Der Rohrventilator kann direkt in das Rohrsystem eingeschoben und befestigt werden. Bitte achten Sie darauf, dass das Rohrsystem nicht verspannt ist.
- Wir empfehlen zur Montage gepolsterte Verbindungsmanschetten, die die Geräuschübertragung auf das Kanalsystem stark vermindern.

Betriebsbedingungen

- Ventilator nicht in explosionsfähiger Atmosphäre betreiben!
- Nur geeignete Ventilatoren mit FU betreiben (siehe Tabelle)! Bei FU Betrieb:
 - Beschleunigungszeit auf max. Frequenz: 30 sec
 - Verzögerungszeit auf min. Frequenz: 30 sec
- Maximale Umgebungstemperatur auf dem Typenschild beachten!

Wartung

- **ULIE20** Rohrventilatoren sind mit Ausnahme von empfohlenen Reinigungsintervallen wartungsfrei.
- Staubhaltige Luft ergibt mit der Zeit Ablagerungen im Laufrad und Gehäuse. Dies führt zu Leistungsreduzierung und Unwucht des Ventilators und zu einer Verringerung der Lebensdauer.
- Innenraum keinesfalls mit Wasser oder gar Hochdruckreiniger reinigen.
- Durch Einbau eines Luftfilters kann das Reinigungsintervall erheblich verlängert bzw. vermieden werden.

Instructiuni de siguranta

- **ULIE20** nu sunt masini finite, ci parte a unui sistem. Ca urmare, instalatorul acestui sistem poarta responsabilitatea privind respectarea tuturor masurilor de siguranta necesare in ceea ce priveste conexiunile electrice si protectia la contact.
- O atentie deosebita se impune in ceea ce priveste protectia la contact (grila de protectie sau lungime suficienta a tubulaturii)
- Conectarea si service-ul trebuie executate doar de catre electricieni calificati.
- Inainte de a incepe orice instalare sau operatie de service a se debransa unitatea de la retea de electricitate.

Montaj

- **ULIE20** poate fi montat in orice pozitie.
- Ventilatoarele pentru tubulatura pot fi montate si fixate direct in retea de tubulatura, atentie ca tubulatura sa nu fie deformata sau rasucita.
- Pentru montaj recomandam mansete de legatura izolate care reduc transmiterea zgomotului in retea de tubulatura.

Conditii de utilizare

- A nu se utiliza ventilatoarele in mediu cu potential explozibil.
- Doar pentru anumite ventilatoare se poate apela pentru reglaj la convertoare de frecventa (vezi indicatiile)! In cazul utilizarii cu convertor de frecventa:
 - Timp de accelerare pana la frecventa max: 30sec
 - Timp de decelerare pana la frecventa min: 30 sec
- Atentie la temperatura maxima de utilizare de pe eticheta produsului.

Intretinere

- cu exceptia curatirii la intervale recomandate, ventilatoarele **ULIE20** nu necesita alte operatiuni de intretinere.
- Depozitarea prafului din aerul transportat se acumuleaza in timp pe elice si carcasa. Acest lucru duce la performante mai scazute, dezechilibrarea ventilatorului si limitarea duratei de viata. Ca urmare recomandam ca un filtru de aer sa fie utilizat.
- In nici un caz nu trebuie curatit interiorul cu apa sau jet de mare presiune (curatare cu jet de abur)
- Instalarea unui filtru de aer, face mai rara necesitatea curatirii sau chiar nenecesara.

Safety Notes

- **ULIE20** tube fans are not finished machines, but part of a system. Thus, the systems installer carries the responsibility that all relevant safety regulations regarding electrical connections and contact protection are complied to.
- Special care should be taken regarding contact protection (protection guard or sufficient length of ducting).
- Wiring and service should be carried out only by qualified electricians.
- Before carrying out any installation or service isolate unit from the mains supply.

Mounting

- **ULIE20** tube fans can be mounted in any position.
- The tube fans can be plugged directly into the duct and fastened, make sure the ducting system is not deformed or twisted.
- For mounting we recommend lined fast clamps that reduces noise carry-over into the ducting system.

Operating Conditions

- Do not operate fans in potentially explosive atmosphere.
- Only suitable fans are to be controlled by frequency converter (see schedule)! For use with frequency converter:
 - Acceleration time to max frequency: 30 sec
 - Deceleration time to min frequency: 30 sec
- Pay attention to the maximum ambient temperature on nameplate.

Maintenance

- **ULIE20** tube fans with exception of recommended cleaning intervals are maintenance free.
- Deposits from dust laden air will in time accumulate on the impeller and housing. This leads to lower performance, unbalance in the unit, and reduced lifespan. We therefore recommend that an air filter should be installed.
- Under no circumstances should the interior space be cleaned with water or high pressure cleaner (steam jet cleaner).
- Through installation of an air filter the cleaning interval can be considerably extended or avoided.

Указания по технике безопасности

- Устройства **ULIE20** являются не готовыми аппаратами, а только частью оборудования. Таким образом, монтаж оборудования несет ответственность на месте за соблюдение всех соответствующих требований техники безопасности, относительно электрического подключения и защиты от прикосновения.
- Особое внимание следует обратить на защиту от прикосновения (защитная решетка или соответственно длинные трубы).
- Как электрическое подключение, так и ремонт могут осуществляться только квалифицированными электриками.
- При различных работах по установке и техническому обслуживанию следует размыкать электрическую цепь.

Монтаж

- **ULIE20** можно монтировать в любом положении.
- Канальный вентилятор в круглом корпусе возможно напрямую вводить и закреплять в систему труб. Необходимо следить за тем, чтобы система труб при зажиме не перетягивалась.
- Для монтажа рекомендуется использование мягких соединительных манжетов, которые существенно сокращают шумопередачу на канальную систему.

Условия эксплуатации

- Запрещается использовать вентилятор во взрывоопасных средах!
- Использование только соответствующих вентиляторы с преобразователем частоты (см. таблицу)! При использовании преобразователя частоты:
 - время разгона при максимальной частоте: 30 с
 - время задержки при минимальной частоте: 30 с
- Учитывать максимальную температуру окружающей среды на заводской табличке!

Техническое обслуживание

- Канальные вентиляторы в круглом корпусе не требуют обслуживания, за исключением чистки во время рекомендуемых перерывов.
- Попадающая с воздухом пыль со временем образует отложения в рабочем колесе и корпусе. Это приводит к сокращению эффективности и дисбалансу вентилятора, а также к сокращению срока службы.
- Запрещается очищать внутреннюю поверхность водой или высоким давлением.
- При помощи установки воздушного фильтра существенным образом увеличивается интервал между очистками или устраняется необходимость очистки.

Consignes de sécurité

- Les ventilateurs **ULIE20** ne sont pas des produits finis, mais des éléments d'une installation. Il incombe donc au constructeur de l'installation sur le site de respecter toutes les dispositions de sécurité pertinentes en matière de branchement électrique et de protection contre les contacts accidentels.
- Veiller particulièrement à la protection contre les contacts accidentels. (grille de protection ou conduites suffisamment longues)
- Le branchement électrique et tous les travaux de réparation doivent uniquement être effectués par des électriciens qualifiés.
- Le circuit électrique doit être interrompu lors de toute intervention de maintenance et de réparation.

Montage

- Les ventilateurs **ULIE20** peuvent être installés librement.
- Le ventilateur pour gaines circulaires peut être inséré et fixé directement dans les gaines circulaires. Veillez à ce que les gaines ne soient pas déformées.
- Pour le montage, nous vous recommandons d'utiliser des manchettes de raccordement capitonnées qui atténuent fortement la transmission des sons dans les gaines.

Conditions de fonctionnement

- Ne pas faire fonctionner le ventilateur dans une atmosphère explosive!
- N'utiliser un convertisseur de fréquence qu'avec les ventilateurs appropriés (cf. tableau)! Utilisation avec convertisseur de fréquence:
 - Temps d'accélération sur fréquence max.: 30 sec
 - Temps de retard sur fréquence minimale: 30 sec
- Respecter la température ambiante maximale indiquée sur la plaque signalétique!
- Vérifier si la tension d'alimentation est conforme aux indications de la plaque signalétique!

Maintenance

- À l'exception des intervalles de nettoyage recommandés, les ventilateurs pour gaines circulaires ne nécessitent aucun entretien.
- À la longue, la présence de poussières dans l'air occasionne des dépôts dans le rotor et le boîtier. Cela entraîne une baisse de puissance et un déséquilibre du ventilateur ainsi qu'une diminution de sa durée de vie.
- Ne jamais nettoyer l'intérieur du ventilateur à l'eau ou à l'aide d'un nettoyeur haute pression.
- L'installation d'un filtre à air permet d'allonger considérablement l'intervalle de nettoyage ou d'éviter le nettoyage.

 BORA

Varnostni napotki

- **ULIE20** niso samostojne naprave, ampak so del sistema. Zato instalater sistema nosi odgovornost, da so upoštevani vsi varnostni postopki glede električnih povezav in zaščite stikov.
- Posebna pozornost namenite zaščiti pred gibajočimi deli naprave (zaščitne mreže ali ustreza dolžina kanala).
- Vezavo in servisiranje naj opravljajo le kvalificirani električarji.
- Pred inštalacijo ali servisiranjem ločite napravo od glavnega napajanja.

Montaža

- **ULIE20** je lahko monitran v kakršnemkoli položaju.
- Cevni ventilator se lahko vstavi in pritrdi neposredno v kanal, pred tem pa se prepričajte, da kanalni sistem ni deformiran ali zvit.
- Za montažo priporočamo linijske hitre sponke, objemke, ki zmanjšujejo prenos hrupa na kanalni sistem.

Pogoji za uporabo

- Ne uporabljajte ventilatorjev v potencialno eksplozivnem okolju!
- Le primerni ventilatorji so lahko vodeni s frekvenčnim pretvornikom (glej tabelo)! Za uporabo s frekvenčnim pretvornikom:
 - Čas pospeševanja do maksimalne frekvence: 30 sekund
 - Čas zaviranja do minimalne frekvence: 30 sekund
- Bodite pozorni na maksimalno temperaturo okolice, ki je navedena na tipski ploščici!

Vzdrževanje

- Cevnih ventilatorjev z izjemo priporočenega čiščenja, ni treba vzdrževati.
- Usedline iz zraka nasičenega s prahom se bodo sčasoma nalagale na pogonskem kolesu in ohišju. To vodi do slabšega delovanja, neuravnoteženosti in napravi in krajši življenjski dobi. Zato priporočamo montažo zračnega filtra.
- Notranjosti nikoli ne čistite z vodo in visokotlačnimi čistilnimi sredstvi.
- Z montažo zračnega filtra lahko obdobje med čiščenji občutno podaljšate, ali se čiščenju celo izognete.

Bezpečnostni predpisi

- **ULIE20** nie sú ziadne hotové stroje, ale časť zariadenia. Preto staviteľ zariadenia preberá zodpovednosť za správnosť dodržania miestnych bezpečnostných predpisov, správnosť elektrického zapojenia a ochranu pred nebezpečným dotykom.
- Prosíme zvlášť dbať na dodržanie ochrany pred nebezpečným dotykom (Ochranná mriežka, alebo dostatočne dlhé potrubie)
- Elektrické pripojenie ako aj opravy smie prevádzkať len odborný personál.
- Pri všetkých zapojeniach a opravných prácach musí byť odpojený elektrický okruh.

Zapojenie

- **ULIE20** môžu byť montované do ľubovolnej dĺžky.
- Potrubný ventilátor môže byť zamontovaný priamo do potrubného systému. Je potrebné dávať pozor aby potrubný systém nebol napnutý.
- Na montáž doporučujeme polstrované spojovacie prstence, ktoré výrazne zabraňujú prenosu hluku na kanálový systém

Návod na použitie

- Ventilátor nesmie pracovať, byť prevádzkovaný, vo výbušnej atmosfére.
- Len vhodné ventilátory frekvenčným meničom (pozri tabuľku)! Pri prevádzke s frekvenčným meničom: – Rozbeh na maximálnu frekvenciu: 30 sec – spomalovací čas na minimálnu frekvenciu: 30 sec
- Dbať na okolitú teplotu uvedenú na výrobnom štítku.

Údržba

- Trubkový ventilátor s výnimkou týkajúcou sa čistiacich intervalov sú bezúdržbové.
- Prašné ovzdušie spôsobuje usadeniny v obežnom kolesu a domčeku. To vedie k obmedzeniu výkonu a nevyváženosti ventilátora a tiež k zníženiu jeho životnosti.
- Vnútrotný priestor v žiadnom prípade nečistite s vodou alebo vysokotlakým zariadením.
- Zabudovaním vzduchového filtra dosiahneme podstatne dlhšie intervaly na čistenie.

(SLO)

Sigurnosne upute

- **ULIE20** nije samostalni uređaj već dio sustava. Stoga, izvođač sustava snosi odgovornost za sve sigurnosne zahtjeve koji se odnose na električno spajanje i kontakt nu zaštitu.
- Obratiti posebnu pozornost na kontaktnu zaštitu od djelova u gibanju (zaštitna rešetke ili dovoljna dužina cijevi – kanala).
- Električno spajanje i servis može izvoditi samo kvalificirao osoblje.
- Prilikom izvođenja instalacije ili servisa neophodno je odvojiti uređaj od glavnog napajanja.

Ugradnja

- **ULIE20** ventilator se može ugraditi u bilo kojem položaju.
- Cijevni ventilator se može priključiti izravno na kanal i pričvrstiti; provjeriti nije li kanal deformiran.
- Pri ugradnji preporučuje se upotreba brzih spojnica u cilju sprečavanja širenja buke kanalnim razvodom.

Radni uvjeti

- Ventilatori nisu predviđeni za rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi!
- Samo odgovarajući ventilatori mogu biti upravljani frekventnim pretvaračem (pogledaj tabelu)! Za upravljanje frekventnim pretvaračem.
 - Vrijeme ubrzanja do max. frekvencije: 30 s.
 - Vrijeme usporjenja do min. frekvencije: 30 s
- Obratite pozornost na maksimalnu temperature na pločici!

Održavanje

- Cijevni ventilatori, osim čišćenja u preporučenim intervalima, ne zahtjevaju održavanje.
- Čestice nečistoća iz zraka vremenom će se nakupiti na rotoru i kućištu. To će rezultirati smanjenjem učinkovitosti, gubitka balansiranošći i smanjenjem vijeka trajanja uređaja. Iz tog razloga preporučuje se ugradnja filtra zraka.
- Strogo je zabranjeno čišćenje unutrašnjosti sa sredstvom ili uređajima za čišćenje sa parom pod visokim tlakom.
- U sustavima sa filtracijom zraka intervali čišćenja mogu biti manje učestali.

(HR)

Biztonsági feljegyzések

- **ULIE20** nem befjejezett berendezések, de egy rendszernek a részei. Így, a rendszertelepítő felelősége az összes tárgyhaz tartozó biztonsági feljegyzés betartása.
- Különleges figyelmet igényel a kapcsolatvédelem (biztonsági védelem vagy elegendő csatorna hossz).
- A drótozást és a karbantartást csak képzett villanyszerelők hajthatják végre.
- Bármilyen beavatkozás előtt, kérjük az segítséget lekapcsolni a hálózatról.

Szerelés

- **ULIE20** bármilyen pozícióban felszerelhető.
- A csőventilátor közvetlenül a vezetékbe lehet bedugni és rögzíteni, ellenőrizni kell, hogy a vezeték nincs eltorzulva vagy elcsavarodva.
- Szereléshez ajánljuk a rezgécscillapító összekötőbillincset, a csatorna rendszer zajmentesítéséhez.

Működési feltételek

- Nem ajánlott a ventilátorokat potenciálisan robbanó légkörben működtetni.
- Csak a talált ventilátor szabályozható frekvenciaváltóval (lásd táblázat). A frekvenciaváltó használatkor: – Felgyorsulási időtartam max. frekvenciához: 30 sec – Lassítási időtartam min. frekvenciához: 30 sec
- Figyelem az adattáblán levő maximális környezeti hőmérsékletre.

Karbantartás

- **ULIE20** az ajánlott tisztítási időközökön kívül karbantartás mentes.
- A portól megrakott levegő letétek időben felhalmozódnak a lapátokon és a készülékházban. Ez alacsonyabb teljesítményhez, a ventilátor kiegyensúlyozatlanságához és rövidebb élettartamhoz vezet. Ezért ajánljuk egy levegőszűrő beszerelését.
- Semmi esetre sem lehet a belső teret vízzel vagy sűrített levegővel tisztítani.
- Egy szűrő beszerelése által a tisztítási időköz jelentősen csökkenthető vagy akár ki is hagyható.

(HU)

(SK)

Notas sobre segurança

- Os **ULIE20** não são máquinas por si só, são parte dum sistema. O Instalador do sistema será o responsável por toda a segurança do sistema.
- Devem ser tomados os devidos cuidados de protecção a contactos (guarda de protecção ou suficiente comprimento de tubo).
- A ligação e a assistência devem ser feitos por pessoal qualificado.
- Antes de prestar Assistência ao equipamento desligue a sua alimentação eléctrica.

Montagem

- Os ventiladores **ULIE20** podem ser montados em qualquer posição.
- Os ventiladores in line podem ser ligados directamente à tubagem. Verificar que o tubo não se encontra deformado.
- Para montagem recomendamos uma abraçadeira de fecho rápido que reduz o ruído transmitido à tubagem.

Condições de operação

- Estes ventiladores não devem ser montados em atmosferas explosivas.
- Apenas os ventiladores apropriados podem ser controlados por variador de frequência:
 - Tempo de aceleração para máx. frequência: 30sec,
 - Tempo de desaceleração para min. frequência: 30sec
- Tome atenção à temperatura máxima aceite.

Manutenção

- Os ventiladores **ULIE20** não requerem manutenção além da limpeza recomendada.
- A acumulação de pó e outros depósitos na turbina reduzem o rendimento, causa desequilíbrio e vibrações e reduzem a vida do ventilador. Para protecção do ventilador devem ser usados filtros.
- Em nenhuma circunstância deve ser usada água a alta pressão para limpeza interior.
- Usando um filtro, a frequência da limpeza será reduzida ou mesmo eliminada.

(P)

Avvertenze di sicurezza

- I ventilatori da tubatura **ULIE20** non sono da considerare macchine finite, ma parti di un impianto. L'installatore dell'impianto è quindi responsabile che tutte le normative riguardanti la sicurezza elettrica e l'antifortunistica siano rispettate.
- Fare particolarmente attenzione alla protezione da contatto (ripari di protezione adeguati o sufficiente lunghezza del condotto)..
- L'installazione, il collegamento elettrico e i relativi interventi di manutenzione devono essere eseguiti unicamente da personale qualificato.
- Prima di iniziare l'installazione o effettuare un intervento di manutenzione, accertarsi che l'apparecchio sia disinnescito dalla rete di alimentazione elettrica.

Installazione

- I ventilatori da tubatura **ULIE20** possono essere installati in qualsiasi posizione.
- Il ventilatore da tubatura può essere installato in qualsiasi posizione. Accertarsi che il sistema di tubatura non sia serrato eccessivamente.
- Consigliamo per il montaggio fascette stringitubo federate che riducono fortemente la trasmissione di rumori al sistema di tubazioni.

Condizioni di utilizzo

- Non utilizzare il ventilatore in atmosfera esplosiva!
- Utilizzare esclusivamente ventilatori controllati da invertitori di frequenza (vedi tabella)! Con l'utilizzo di invertitori di frequenza:
 - tempo di accelerazione alla frequenza massima: 30 sec.
 - tempo di decelerazione alla frequenza minima: 30 sec.
- Osservare la temperatura ambientale massima riportata sulla targhetta!

Manutenzione

- I ventilatori da tubatura **ULIE20** sono privi di manutenzioni, eccetto gli intervalli di pulizia consigliati.
- Depositi d'aria polverosa causano con il passare del tempo accumuli sul girante e sulla struttura. Ciò provoca riduzione del suo funzionamento, squilibrio del ventilatore e così una diminuzione della sua durata.
- Per nessun motivo lo spazio interno deve venire pulito con acqua o detersivi ad alta pressione (pulitore ad alta pressione).
- Con l'installazione di un filtro per l'aria, l'intervallo di pulizia può venire considerevolmente esteso o ridotto.

(I)

 BORA

E**Instrucciones de Seguridad**

- Ventiladores de tubo **ULIE20** no son máquinas completas, sino que forman parte de una instalación. En consecuencia, el constructor de la instalación in situ es responsable de que se cumplan todas las regulaciones de seguridad relevantes con referencia a la conexión eléctrica y a la protección contra el contacto accidental.
- Por favor preste especial atención a la protección contra el contacto accidental. (mediante rejillas de protección o mediante tubos suficientemente largos).
- La conexión eléctrica así como los trabajos de reparación deben ser realizados solamente por electricistas cualificados.
- Para la realización de todo tipo de trabajos de instalación y de mantenimiento se debe interrumpir el circuito eléctrico.

Montaje

- Ventiladores de tubo **ULIE20** pueden ser colocados en cualquier posición.
- El ventilador de tubo puede ser intercalado y fijado directamente en el sistema de tubería. Por favor preste atención a que el sistema de tubería no muestre deformaciones o signos de torsión.
- Para el montaje recomendamos el uso de abrazaderas de unión antivibratorias, las cuales reducen considerablemente la transmisión de ruidos al sistema de conductos.

Condiciones de operación

- No opere el ventilador en atmósfera con riesgo de explosión!
- Solamente ventiladores aptos pueden ser operados con convertidor de frecuencia (ver tabla)! En caso de operación con convertidor de frecuencia:
 - tiempo de aceleración a frecuencia máx.: 30 secs.
 - tiempo de deceleración a frecuencia mín.: 30 secs.
- Observe la temperatura ambiental máxima especificada en la placa de identificación!

Mantenimiento

- Aparte de los intervalos de limpieza recomendados, los ventiladores de tubo **ULIE20** no requieren mantenimiento.
- Con el tiempo, el aire conteniendo polvo forma depósitos en el rodete y en la caja. Esto puede causar la disminución del rendimiento y el desequilibrio del ventilador, y en consecuencia la reducción de la vida útil.
- De ningún modo limpiar el espacio interior con agua o con el limpiador de alta presión.
- Con la instalación de un filtro de aire se puede prolongar el intervalo de limpieza considerablemente y/o prescindir del mismo.

DK**Sikkerhedsanvisninger**

- **ULIE20** rørventilatorer er ingen færdige maskiner, men del af et anlæg. Således bærer anlægskonstruktøren på opstillingsstedet ansvaret for, at alle gældende sikkerhedsbestemmelser overholdes mht. elektrisk tilslutning og berøringsbeskyttelse.
- Vær særlig opmærksom på berøringsbeskyttelse. (med beskyttelsesgitter eller tilstrækkeligt lange rørledninger.)
- Den elektriske tilslutning samt reparationer må kun foretages af en autoriseret elektriker.
- Strømkredsen skal altid være afbrudt, før installations- og vedligeholdelsesarbejde gennemføres.

Montering

- **ULIE20** rørventilatorer kan monteres i en hvilken som helst position.
- Rørventilatoren kan skubbes direkte ind i rørsystemet. Sørg for, at rørsystemet ikke er spændt.
- Vi anbefaler polstrede forbindelsesmanchetter til montering, der reducerer støjoverførslen til kanalsystemet betydeligt.

Driftsbetingelser

- Brug ikke ventilatoren i eksplosiv atmosfære!
- Brug kun egnede ventilatorer med frekvensomformer (se tabel)! Ved drift med frekvensomformer:
 - Accelerationstid på maks. frekvens: 30 sek.
 - Forsinkelsestid på min. frekvens: 30 sek.
- Overhold den maksimale omgivelsestemperatur på typeskiltet!

Vedligeholdelse

- **ULIE20** rørventilatorer er vedligeholdelsesfrie med undtagelse af anbefalede rengøringsintervaller.
- Støvholdig luft fører med tiden til aflejringer i løbehjul og hus. Dette fører til reduceret ydelse og ubalance i ventilatoren og således til en reduceret levetid.
- Den indvendige side må under ingen omstændigheder rengøres med vand eller højtryksrensere.
- Ved montering af et luftfilter kan rengøringsintervallet forlænges betydeligt eller udelades.

NL**Veiligheidsvoorschriften**

- **ULIE20** zijn niet afgewerkte toestellen, maar deel van een systeem. Dus, de installateur van het systeem draagt de verantwoordelijkheid dat alle relevante veiligheidsvoorschriften worden gevolgd.
- Speciale zorg moet genomen worden wat betreft contactbescherming (beschermingsbeveiliging of voldoende lengte van het kanaal).
- Bedrading en onderhoud mag enkel uitgevoerd worden door gekwalificeerde electriciens.
- Vooraleer installatie of onderhoud uit te voeren gelieve de unit af te sluiten van de hoofdgenerator.

Montage

- **ULIE20** kan in elke positie geïnstalleerd worden.
- De buisventilatoren kunnen onmiddellijk in het kanaal aangesloten worden en vastgemaakt. Zorg ervoor dat het kanaalsysteem niet ingedeukt of gedraaid wordt.
- Voor de installatie bevelen we een beklede bevestigingskleem aan die de geluidsoverbrenging in het kanaal vermindert.

Bedrijfsvoorwaarden

- Laat de ventilatoren niet functioneren in een potentieel explosieve atmosfeer.
- Enkel passende ventilatoren moeten gecontroleerd worden door een frequentieomvormer (zie tabel)! Voor gebruik met frequentieomvormer:
 - Aanlooptijd tot max. frequentie: 30sec
 - Afremmingstijd tot min. Frequentie: 30sec
- Houdt rekening met de maximale omgevingstemperatuur.

Onderhoud

- **ULIE20** ventilatoren zijn met uitzondering van aanbevolen schoonmaakbeurten onderhoudsvrij.
- Partikels van met stof beladen lucht zullen zich op termijn opstapelen op de rotor en de omkasting. Dit leidt tot een lagere prestatie, onevenwicht in de eenheid en een verminderde levensduur. Daarom bevelen we aan om een luchtfilter te installeren.
- Onder geen enkel beding mag de binnenuimte gereinigd worden met water of een hogedrukreiniger (stoomstraalreiniger).
- Door de installatie van een luchtfilter kan de schoonmaakbeurt aanzienlijk uitgesteld worden of zelfs vermeden.